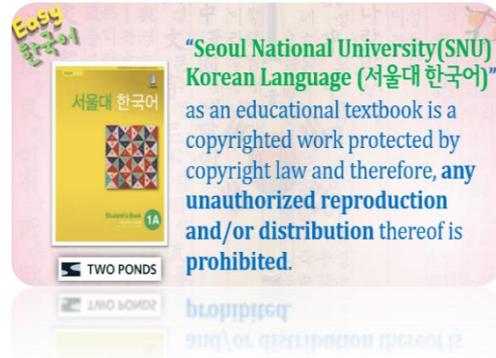


**Korean I**  
**Prof. Soojin Shim**  
**Department of Humanities and Social Sciences**  
**Indian Institute of Technology – Madras**  
**Week - 05**  
**Lecture – 17**



Annyeonghaseyo. Ne, han beon deo, annyeonghaseyo, yeoreobun. Annyeonghaseyo? Ne, yeope chinguege insahaeyo, annyeong. Oreunjjok yeope, oenjjok, annyeong. Jalhaesseoyo, geureom, uri kamera, kamera, NPTEL chinguege insahaeyo. Annyeonghaseyo, {Annyeonghaseyo.} Annyeong. {Annyeong.} Annyeong. Ne, oneureun nalssiga joayo? Nalssi (날씨) is the weather, okay? Oneureun nalssiga joayo? {Aniyo...Ne} Aniyo? Aniyo or ne? Aniyo or ne? Ne, aniyo? Oneureun, dasi hanbeon, oneureun nalssiga joayo? {Aniyo.} Aniyo? Waeyo, waeyo? Deowoyo (더워요)? Deowoyo? Deowoyo, ne, yeogi Chennai aju deowoyo, aju deowoyo, aju deowoyo, aju deowoyo, okay. Shall we start our lesson? So Unit 2, Unit 2- i gwa, i gwa. What's the title of Unit 2? Igeoneun mwoyeyo (이거는 뭐예요)? OK, today's lesson is the last lesson for Unit 2, okay? So, we'll cover Listening Two, Reading, Writing, Pronunciation and Self-check, okay? OK, joayo. Let's go, gapsida, gapsida (갑시다).



So, deutgi, deutgi, deutgi (듣기). What is “deutgi”? Deutgineun Yeongeoro mwoyeyo? {Listening} Listening-ieyo, dasi hanbeon, deutgineun Yeongeoro mwoyeyo? Listening-ieyo. Majayo, majayo, okay, I beon, listen carefully and choose the correct answer, uh-huh. Yeoreobun, il beon (1 번), il beon boseyo, il beon boseyo. I beone (이 번의) il beon boseyo. Can you read this one? {Juseyo} Juseyo (주세요), something-juseyo {Juseyo} something juseyo, okay, you have to listen carefully and then choose the correct answer, okay? So here, what is this? Igeoneun mwoyeyo? Il beon, igeoneun mwoyeyo? Oh, it's not a computer, this is electronic, that's right, electronic dictionary, jeonjasajeon (전자사전), okay, jeonjasajeon, jeonjasajeon. How about this one? Igeoneun mwoyeyo? Okay, just sajeon, sajeon, okay, and sam beon, sam beoneun mwoyeyo, yeoreobun? Jeonjasajeonhago sajeonieyo. Jeonjasajeonhago sajeonieyo, okay. Geureom, i beoneun, i beoneun, ilgoboseyo. Can you read it? {Mwoga} Mwoga isseyoyo? That's right, mwoga isseyoyo? Mwoga isseyoyo? Mwoga isseyoyo? What do you have? What do you have? Mwoga isseyoyo? Modu, modu (모두) means all, okay? Goreuseyo, goreuseyo- please choose, goreuseyo (고르세요)- please choose all the correct ones, okay? So your answer can be one, two or three. This is a bit tricky, okay, ne, joayo, Il beon, geureomyeon i beone il beon, il beoneun mwoyeyo? Igeoneun mwoyeyo, yeoreobun? {Japanese magazine} Japanese magazine, Japanese magazine-eun Hangugeoro mwoyeyo? Oh, majayo! Ilbon Ilbon magazine? Magazine? {Japji} Japji (잡지), majayo,

Ilbon japji, Ilbon japji. Ne, Ilbon japjiyeyo, Ilbon japji, Ilbon, Ilbon japji, okay. How about number 2? I beon, geureom i beoneunyo? I beoneun mwoyeyo? American magazine, oh, {Miguk japji} Mwoyeyo, mwoyeyo? Miguk japji. Where is your microphone? I beoneun mwoyeyo? I beoneun mwoyeyo, yeoreobun? Miguk japji {Miguk japji,} dasi, i beoneun mwoyeyo? Miguk japji, that's right, Miguk japji. How about number 3? Sam beoneun mwoyeyo? Sam beoneun, sam beoneun mwoyeyo? {Hanguk japji} Hanguk japji, that's right. Hanguk japji, majayo, Hanguk japji. Il beoneun Ilbon japji, i beoneun Miguk japji, sam beoneun Hanguk japjiyeyo, Hanguk japji. OK, now, let's listen to it.

"Jal deutgo (잘 듣고) manneun geoseul (맞는 것을) goreuseyo (고르세요). Eoseo oseyo. Hangugeo sajeon isseoyo? Ne, isseoyo. Jeonjasajeonieyo? Ne, jeonjasajeonieyo. Geureom, geugeo juseyo. Yeogi isseoyo. Eum.... japji isseoyo? Ne. Hanguk japjihago Miguk japjiga isseoyo. Ilbon japjineun eopseoyo? Ne, eopseoyo." Han beon deo, han beon deo, okay. "Eoseo oseyo. Hangugeo sajeon isseoyo? Ne, isseoyo. Jeonjasajeonieyo? Ne, jeonjasajeonieyo. Geureom, geugeo juseyo. Yeogi isseoyo. Eum.... japji isseoyo?"

Ne. Hanguk japjihago Miguk japjiga isseoyo. Ilbon japjineun eopseoyo? Ne, eopseoyo."

You got your answer? {Ne} Ne, okay, dap, answer is dap (답), dap, dap. Geureomyeon il beon dabeun mwoyeyo? {Jeonjasajeon} Jeonjasajeon? Only jeonjasajeon? {Ne} Ne? Aniyoo? {Ne} Ne, ne, are you sure? Or, jeonjasajeon and something else? Jeonjasajeon and sajeon? Jeonjasajeonhago sajeon? Du gae? Du gae or han gae? Han gae - son deureoboseyo, han gae. Only jeonjasajeon? Only jeonjasajeon, son deureo boseyo. Only jeonjasajeon sondeureoboseyo (손 들어 보세요). OK, geureomyeon, sajeonhago jeonjasajeon du gae, du gae son deureoboseyo, du gae, okay, naeriseyo (내리세요).



Han beon deo deureoyo, han beon deo. "Eoseo oseyo. Hangugeo sajeon isseoyo? Ne, isseoyo. Jeonjasajeonieyo? Ne, jeonjasajeonieyo. Geureom, geugeo juseyo. Yeogi isseoyo." OK. Let's work it out together. Dasi, "eoseo oseyo." Eoseo oseyo (어서 오세요), welcome! "Hangugeo sajeon isseoyo?" What did he ask? {You have Korean dictionary?} Okay, Korean dictionary, Hangugeo sajeon isseoyo? Hangugeo sajeon isseoyo? "Ne, isseoyo.". Ne, isseoyo. "Jeonjasajeonieyo?" Okay, what is his second question, follow-up question? Okay, "Jeonjasajeonieyo?" Ne, mwoyeyo? Ne, "Jeonjasajeonieyo?" Ne, jeonjasajeonieyo? Ne, dasi jeonjasajeonieyo? Okay. "Ne, isseoyo. Jeonjasajeonieyo? Ne, jeonjasajeonieyo." What did she say? Ne, jeonjasajeonieyo and then "Geureom geugeo juseyo." Geureom geugeo juseyo. "Geureom geugeo juseyo. Han beon deo, "Geureom, geureom, geugeo juseyo." Geureom means, geureom means then, then, then I'll take that, okay, I'll take it, I'll take it. Geureom, geugeo juseyo, give me that one, okay? Geugeo juseyo, geugeo juseyo, here, right, okay, joayo. "Geureom, geugeo juseyo. Yeogi isseoyo." Yeogi isseoyo. OK, so one item or two items? One item, that's right. One item, okay, so what is the answer here? {Jeonjasajeon} Jeonjasajeon, only

jeonjasajeon, right, okay. Geureom, geugeo, jeonjasajeon, okay, exactly, Hangugeo jeonjasajeon, right? Korean electronic dictionary, okay, one item, right, Hangugeo jeonjasajeon, Hangugeo jeonjasajeon, okay, joayo.

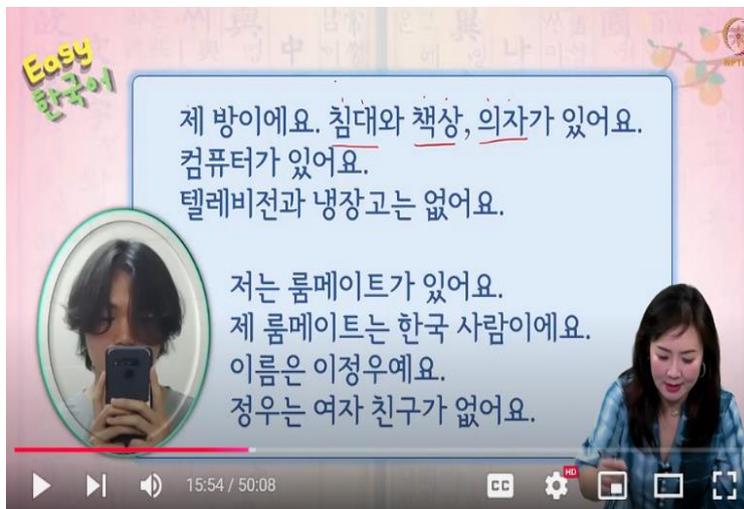
Geureom, i beon, i beon bolgeyo (2 번 볼게요). Yeoreobun, you got the answers of number 2? Ne, which one, and which one, which one? How many answers? {Two} Two? Two, okay? Myeot beon, myeot beon (몇 번)? Il beon, I beon, sam beon? {I beon, sam beon}. Il beon? Il beon? Il beon majayo? Teullyeoyo? Teullyeoyo? (틀려요?) Okay, geureomyeon i beon majayo? Ne, i beon majayo? Sam beoneunyo? {Ne}, majayo. Oh, geureolkkayo? (그럴까요?) Majayo? Ne, okay, let's listen to it again together. "Eum, japji isseoyo?" Japji isseoyo. "Ne, Hanguk japjihago Miguk japjiga isseoyo. Ne, Hanguk japjihago Miguk japjiga isseoyo. Ilbon japjineun eopseoyo? Ne, eopseoyo." Ne, eopseoyo, which one is eopseoyo? {Ilbon japji} Ilbon japji, ne, okay, joayo. Geuraeseo dabeun? "Ne, Hanguk japjihago Miguk japjiga isseoyo." Mwoga isseoyo, yeoreobun? Hanguk japjihago Miguk japjiga

isseoyo. Mwoneun eopseoyo? Ilbon japjineun eopseoyo. Ilbon japjineun eopseoyo, okay, very good, aju jalhaesseoyo. OK now, let's see our answer, okay, il beon, il beone il beon, jeonjasajeon, Hangugeo jeonjasajeon, okay. He took Hangugeo jeonjasajeon, right? I beon, mwoga isseoyo? Miguk japjihago Hanguk japjiga isseoyo. Han beon deo, Miguk japjihago Hanguk japjiga isseoyo. Ilbon japjineun isseoyo, eopseoyo? Eopseoyo. {Eopseoyo.} Eopseoyo. Ilbon japjineun eopseoyo. Very good, aju jalhaesseoyo, yeoreobun.

OK, now let's move on to reading, Reading, ilgi (읽기), da gachi sijak, ilgi, ilgi, ilgi, ilgi, okay, okay. This is, this is Steven's blog, okay? Can you see here? Seutibeun beullogeu, Seutibeun beullogeu (스티븐 블로그). OK so what is the title of this blog? Je bangieyo. What does that mean by 'je'? {My} My, that's right. My bang, room. Okay, this is my room, right? This is my room. OK but here this, this is dropped, right? "This" is dropped here, but ieyo is right. Ieyo- is, okay. Je bangieyo, je bangieyo. Je bang, my room, okay, je bangieyo, sijak, je bangieyo, je bangieyo (제 방이에요). Okay, you got this kind of room? Ne, aniyo? {Aniyo.} (Laughing) Aniyo? This looks so fancy, right? Ne, aju joa boyeoyo, joa boyeoyo (좋아 보여요), ne. Okay, can you read it? Sijak, {Annyeonghaseyo.} Annyeonghaseyo? Jeoneun Seutibeunieyo. This one? {Daehang... daehanguk} Haksaengieyo. Seoul daehakgyo (서울대학교), Seoul, Seoul, Seoul daehakgyo, Seoul daehakgyo. Seouldaehakgyo. Seouldaehakgyo is a Seoul National University. OK, Seoul National University, SNU. OK, Seouldaehakgyo haksangieyo. Seouldaehakgyo haksangieyo. OK, Seouldaehakgyo haksangieyo-neun Yeongeoro mwoyeyo? {Seoul national university student} Who? Who is? {Steven}.

Steven is. He is a student of Seoul National University, right? Okay, majayo, Seouldaehakgyo haksangieyo. Dasi ilgeoyo, once again, sijak, annyeonghaseyo. Sijak, annyeonghaseyo. Jeoneun Seutibeunieyo. Seouldaehakgyo haksangieyo. Seouldaehakgyo haksangieyo. Seouldaehakgyo haksangieyo. Seouldaehakgyo haksangieyo. Okay, here, okay, joayo, and the next one...

Now you can see here. Can you read it? Sijak, je bangieyo. And this one? Chimdaewa chaeksang, chaeksang, uijaga isseoyo. Chimdae chimdae chimdae chimdae chimdae, chimdae, chimdae, ne, okay? You know this, right? Chimdae, chimdae, how about chaeksang? Chaeksang? A desk, right? You know this, right? A desk. And uija? Chair, okay, chair, joayo. Dasi hanbeon, sijak, chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. Dasi sijak, chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo (침대와 책상, 의자가 있어요). OK you know this, you know? I or ga isseoyo/ Eopseoyo? Remember this? Okay, i /ga, isseoyo/eopseoyo. Okay, i/ga, isseoyo/eopseoyo (이가, 있어요/없어요), joayo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. And then, next sentence, keompyuteoga isseoyo, right? Keompyuteoga isseoyo. OK so this is my room. Je bangieyo. There are a bed, a desk, and a chair. There is a computer. Okay, tellebijeongwa, tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo, okay, eopseoyo. tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo.



Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo. Is it okay? OK dasi hanbeon, yeogi, okay, please read this paragraph. Dasi sijak, je bangieyo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. Keompyuteoga isseoyo. Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo, eopseoyo, eopseoyo, okay.

And then the last paragraph you can see here. Sijak, jeoneun rummeiteuga isseoyo. Jeoneun rummeiteuga (룸메이트가) isseoyo. And then je rummeiteuneun Hanguk saramieyo,

Hanguk saramieyo. And this one? Ireumeun, ireumeun Lee Jung-wooyeyo, Lee Jung-wooyeyo, Lee Jung-wooyeyo (이정우예요). Jeonguneun yeoja chinguga eopseoyo. Jeonguneun yeoja chinguga eopseoyo. Ne, joayo. Geureom, Yeongeoro, in English, jeoneun rummeiteuga isseoyo. {I have a roommate.} I have a roommate, okay. Je rummeiteuneun Hanguk saramieyo. {My roommate is Korean.} My roommate is Korean, that's right. Okay, ireumeun Lee Jung-wooyeyo. {His name is Lee Jung-woo.} Okay, his name is Lee Jung-woo. Lee is a family name. Okay, Jung-woo is given or first name, okay? Jung-woo is first name. Jung-wooneun yeoja chinguga eopseoyo. {He doesn't have girlfriend.} {He is not my friend.} (Surprised) He's not my friend? Anindeyo (아닌데요), anieyo. Jung-wooneun yeoja chingu (여자 친구), yeoja chingu, {Girlfriend} girlfriend, yeoja chinguga eopseoyo. Okay, Yeongeoro? Yeongeoro mwoyeyo? {He doesn't have a girlfriend.} Jung-woo doesn't have a girlfriend, that's right. Jung Woo doesn't have a girlfriend. Okay, somebody said he's not my friend. (laughing..) Jung-woo doesn't have a girlfriend. Jeonguneun yeoja chinguga eopseoyo. Okay, so here, this Korean, okay, this Korean looks like, you know, Lee Jung-woo, right? Okay, ne, joayo. Ne, geureomyeon dasi ilgeoyo. Once again, okay, dasi ilgeoyo. A little bit quickly, okay, a little bit faster, okay. Is it okay for you? Ne, je bangieyo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. Keompyuteoga isseoyo. Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo. Jeoneun rummeiteuga isseoyo. Je rummeiteuneun Hanguk saramieyo. Ireumeun Lee Jung-wooyeyo. Jeonguneun yeoja chinguga eopseoyo. Got it? OK let's go. Altogether,

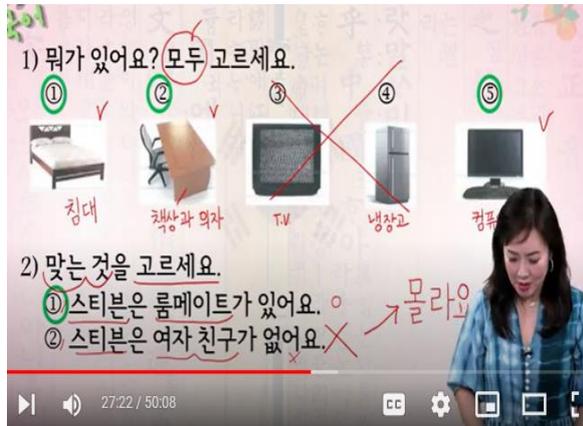
all together, in a loud voice. Si, si si sijak, {Je bangieyo.} (Laughing..) You're too slow, neomu neuryeoyo (너무 느려요). Neomu neuryeo, neuryeo, uh neuryeoyo. Okay, a little bit faster, faster, okay? Ppalli (빨리), Korea has ppalli-ppalli culture. Okay? Ppallippalli, faster, faster, quickly, quickly, okay? Not je bang-i-e-yo, je bangieyo. Je bangieyo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. Don't say like je bang-i-e-yo. Chimdaewa... chaeksang... Oh my god! (Laughing). Dasi ready, ready? Sijak, je bangieyo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. Keompyuteoga isseoyo. Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo (텔레비전과 냉장고는 없어요). Jeoneun rummeiteuga isseoyo. Je rummeiteuneun Hanguk saramieyo. Ireumeun Lee Jung-wooyeyo. Jung-wooneun yeoja chinguga eopseoyo. Oh, very good, (laughing..) jalhaesseoyo, jalhaesseoyo, jalhaesseoyo, okay.

Now we'll see the comprehension check-up questions. You all understood, you know, the context and all the sentences, right? Ne, ne, joayo. Okay, il beon, il beon, il beon, yeoreobun, mwoga isseoyo? Modu goreuseyo. Modu, all, all, okay. Mwoga isseoyo? Mwoga isseoyo? Il beoneun mwoyeyo? Il beoneun mwoyeyo? {Ne} Ne? il beoneun mwoyeyo? Il beoneun igeoneun mwoyeyo? Il beoneun mwoyeyo? {Chimdaeyeyo.} Chimdaeyeyo. Ne, chimdaeyeyo. Ne, i beoneun mwoyeyo? I beoneun mwoyeyo? {Chaeksang} Chaeksang, chaeksanghago or chaeksanggwa uijayeyo. Okay, sam beoneun mwoyeyo? Sam beoneun? {Tellebijeon} Okay, tellebijeon, tellebijeonieyo. Sa beoneun mwoyeyo? Okay, this one is naengjanggo (냉장고), refrigerator, okay, okay, refrigerator, naengjanggo, naengjanggo, refrigerator. Naengjanggo, daseot beon sijak, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo. Dasi dasi, sijak, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo. Ne, joayo. O beoneun mwoyeyo? O beon? O beoneun mwoyeyo? {Keompyuteo} That's right, keompyuteo, ne, keompyuteo, keompyuteo, igeoneun keompyuteoyeyo. Igeoneun keompyuteoyeyo, joayo.

Geudaem, i beon, i beon, manneun geoseul goreuseyo. Goreuseyo-please choose, manneun geot-the correct one, the correct statement here. Okay, can you read choice number one? Il beon sijak, Seutibeuneun, Seutibeuneun rummeiteuga isseoyo. Majayo, teullyeoyo? {Majayo.} Majayo, teullyeoyo? {Majayo.} Ne, majayo. Seutibeuneun rummeiteuga isseoyo. This is true, right? Ne, Seutibeuneun rummeiteuga isseoyo. Geureomyeon rummeiteuui ireumeun mwoyeyo? {Jeonguyeyo.} Lee Jung-wooyeyo. Eoneu nara saramieyo? {Hanguk saramieyo.} Oh, Hanguk saramieyo? Geureomyeon Jung-wooneun yeoja chinguga isseoyo, eopseoyo? {Eopseoyo.} Eopseoyo. Jung-wooneun yeoja chinguga eopseoyo. Okay, i beon, i beon. Can you read choice number 2? Seutibeuneun yeoja chinguga eopseoyo. Yeoja chinguga eopseoyo. Igeoneun majayo, teullyeoyo? {Teullyeoyo.} Majayo sondeureo....majayo sondeureo boseyo. Oh majayo, majayo? Are you sure? Are you confident? Okay, naeriseyo, naeriseyo, ne. Igeoneun teullida, teullyeoyo, teullyeoyo, sondeureo boseyo, teullyeoyo, okay, teullyeoyo, teullyeoyo, okay. Ne, majayo, teullyeoyo? Majayo, teullyeoyo? Majayo? {Teullyeoyo.} {Majayo, teullyeoyo}. We don't know. We don't know. We don't know is mollayo, mollayo, mollayo, "we don't know" is mollayo. Mo-mollayo... "We don't know" is mollayo, right? Okay, so are you sure Steven has a girlfriend? Steven doesn't have a girlfriend? {Mollayo, mollayo.} Are you sure? Are you sure? {Aniyo.} Mollayo (몰라요), mollayo, okay, mollayo, mollayo, mollayo. So, geuraeseo (그래서) igeoneun teullyeoyo. Teullyeoyo, igeoneun teullyeoyo. Because we



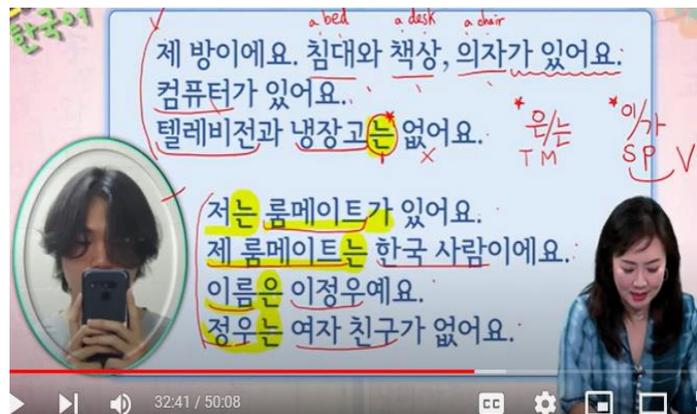
don't know. The text didn't mention it, okay? We don't know, okay? We don't know, okay? So, this is not true, this is not true. Seutibeuneun yeoja chinguga eopseoyo. We don't know about it. Okay, this is not true, got it? Gwaenchanayo, yeoreobun? Ne, ne, okay, joayo.



Geuraeseo (그래서) il beone dabeun mwoyoesseoyo, yeoreobun? Il beonui dabeun (답은)? Chimdae isseoyo. Chaeksanggwa uija isseoyo. Keompyuteo isseoyo. Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo. Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo, majayo. Geudaem, i beonui dabeun mwoyeyo? Il beonieyo, i beonieyo? Il beonieyo, i beonieyo? Il beonieyo, majayo. I beoneun mollayo. Urineun i beoneun mollayo, mollayo. Da gachi, mollayo, {mollayo} mollayo, {mollayo} mollayo {mollayo} okay. I beon teullyeoyo, teullyeoyo, okay.

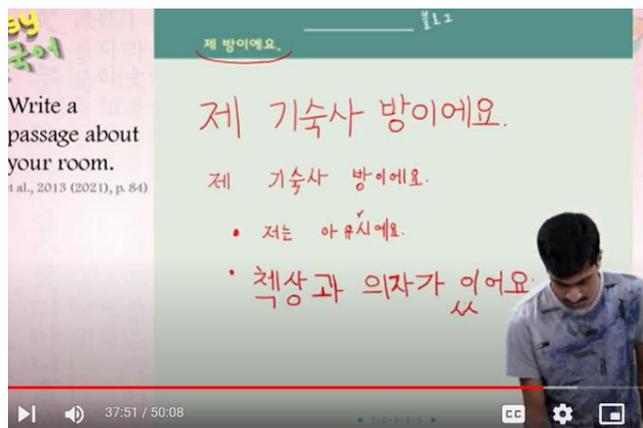
We'll see the text again, okay? Okay, here you can see... So here, je bangieyo. Chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. You already know i or ga isseoyo/eopseoyo, right? But here you can see naengjanggoneun tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo. The writer didn't say... didn't put i or ga. Here he employed neun. OK, neun. Why, why? Tellebijeongwa naengjanggoneun eopseoyo. OK so, neun, eun/neun, you know eun/neun. You remember this one? Eun/neun, eun/neun, eun/neun is a topic marker, right? Topic marker, okay, but here, this one, i, i or ga, this one is subject particle, okay, subject marking particle, okay? OK subject particle. I would say a subject particle, okay. So subject is always related to the verb, about the topic. What is a topic? Topic is something about what the writer or speaker is focusing on, right? OK, topic is something about what the writer or speaker is introducing, okay? OK so here, if you see the previous sentence, chimdaewa chaeksang, uijaga isseoyo. keompyuteoga isseoyo. But... but I don't have a television and a refrigerator, okay? The writer wants to focus on something he doesn't have, right? Okay, in this case you can use neun, neun, rather than i or ga, okay? So this shows kind of, you know, contrast. You understand what I'm saying? Okay, okay, this is kind of, you know, contrast- isseoyo/eopseoyo, right? This is kind of you know, contrast, right? Okay, so eun/neun is a topic marker and it is also used to show contrast sometimes, okay? Ne, aniyoy? {Ne} ne, joayo. That's why the writer employed this neun (는) here, okay, you got it? Geureomyeon, we'll see the last paragraph.

So here you can see jeoneun, jeoneun, jeoneun. This is a, what is this, neun? Topic marker, topic marker, okay, and rummeiteuga, rummeiteuga, okay. So “jeoneun rummeiteuga isseoyo” literally translates as, as for me, okay, as for me, there is a roommate. As for me, I have a roommate, okay? Okay, so, eun/neun, eun/neun can be translated like, you know, as for someone or when it comes to something, okay. So in this paragraph, the writer introduced, introduced what? New topic about himself, right? Before he mentioned his room, right? But here he is trying to say what? Himself, right? Jeoneun, as for me, as for me. That why he used, you know, neun, neun, okay, jeoneun rummeiteuga isseoyo. Je rummeiteuneun and then, je rummeiteuneun, je rummeiteuneun, here topic was changed, that's right, okay? Je rummeiteuneun Hanguk saramieyo. And then again, the topic was changed. Ireumeun, his name,



okay? When it comes to his name, it is Lee Jung-woo, okay? Got it? Ne, and then, the last sentence. As for Jung-woo, okay? As for Jung-woo, he doesn't have a girlfriend, that's right. OK okay, so this is the usage of eun/neun. OK sometimes you know, it's a little bit tricky, that's why I am explaining, okay? I am breaking down these sentences, huh got it? Is it okay for you? {Ne} Ne, ne, joayo? If you like it, and joayo, joayo. You got it? Ne, aniyoo? {Ne} Ne, ne, algesseoyo (알겠어요). Ne, joayo. So here naengjanggoneun, and jeoneun (저는), rummeiteuneun (룸메이트는), ireumeun (이름은), Jung-wooneun (정우는). Aju joayo, jalhaetseumnida.

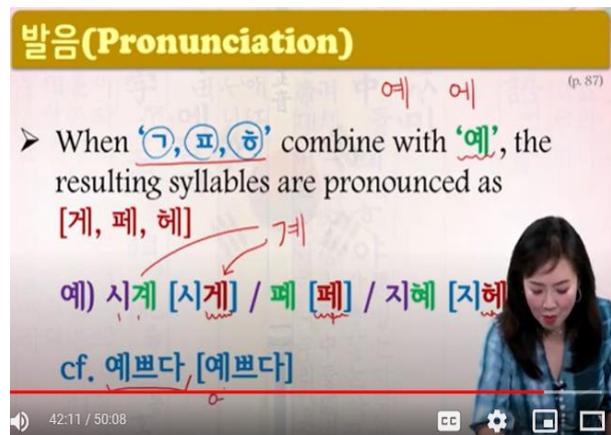
Now we'll move on to the writing part. Okay, this is writing. What do you call writing? Sseugi sijak, sseugi, sseugi, okay, sseugi (쓰기). Je, try, try, try, je, je. Hostel, hostel or dormitory, okay, dorm room, okay, so we call gisuksa. Say it together, sijak, gisuksa (기숙사). Je gisuksa bangieyo. Je gisuksa bangieyo. Je gisuksa bangieyo, okay. So, any volunteer now? Who wants to write something about your room? (Laughing). Someone please! Come on, come on, naoseyo (나오세요). Je gisuksa bangieyo, naoseyo, try, try. {Student A: I don't know what to write}. You can try whatever. {Whatever I feel like?} Yeah, yeah, yeah, you can try, yeah. Maybe you can write the same sentence. Je okay, so cute! Her handwriting is so cute. Gisuksa, same? Je gisuksa bangieyo. {I will write my name.} Your name? Okay, jeoneun, jeoneun {Ayushiyeyo.} Yeyo, yeyo? Okay, okay. So, I think, you know, this one, something, a little bit awkward, okay, okay, yeah. {This will be like this.} Yes, try again. Yes, yes, Ayushi, this one too, yeyo, yeyo, yeyo is like this, okay, good, good, okay, deureogaseyo, baksu, baksu! Jalhaesseo, jalhaesseo. Deureogaseyo, ijjogeuro (이쪽으로). Ne, jeoneun Ayushiyeyo. Ayushiyeyo (아유시예요). Okay, we need more sentences about her room, okay, about her room. Who wants to write something? Something, what do you have? Chimdaewa chaeksang, uija, keompyuteoga isseoyo. Something like this, okay? One more sentence, one more sentence. Who wants to write? ..... Okay.... a, a (ㅏ), eung, okay, chaeksanggwa-gwa.... (laughing...) Is it Korean? Try again, try again, yeah, yeah, yeah. This one, gwa gwa gwa, geu, geu, geu (ㄱ), okay, good, joayo. ne, okay, chaeksanggwa chaeksanggwa, a, a, okay, good, good, jalhaesseo, jalhaesseo. Okay, chaeksanggwa um uija, uija, space, space and then uija, uija ...



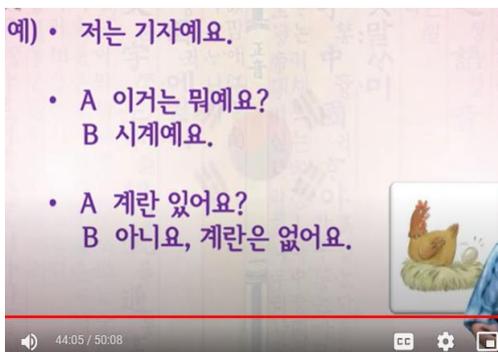
ui... uija, chaeksanggwa uijaga, ga, ga, okay, space, isseoyo, isseoyo, isseoyo, it (있), it, okay, you remember the batchim? Sseu, sseu, two consonants there, ibseoyo? Oh, it should be here, okay? Yeah, yeah, erase, erase, okay. Yes, one more, one more, eoyo, okay, eo-yo, yo yo yo yo yo yo yo yo yo, yo yo here, yo yo, ne, okay. OK good job, jalhaesseoyo, baksu. Jalhaesseo, jalhaesseo, ne, jalhaesseoyo, yeoreobun. Dasi hanbeon baksu hae juseyo, baksu chyeojuseyo. Baksu, jalhaesseoyo, yeoreobun jalhaesseoyo. You didn't practice but you know you did a good job, right? You did a good job. This one was a little bit confusing. Because you know it sounds like isseoyo, right? Isseoyo, right? Isseo, right? Right, that's why, that's why he was confused. You know, yeah, this is natural, this is natural process, you know, when you learn Korean language, right? Okay, this is, you know, natural process, okay. So written form is isseoyo, okay? But this is the pronunciation, okay? Pronunciation, ne, jalhaetgoyo, which one should I correct here? Which one? Something is wrong here. Which one? You remember chaeksang? Chaeksang? Chaek. The vowel there, vowel, okay, which vowel? Which vowel? This vowel or this vowel? Cheot beonjjae, du beonjjae? Cheot beonjjae, that's right, okay, this vowel,

okay, this is also confusing, chaeksang, chaeksang, okay. Chaeksang-gwa uijaga isseoyo. OK very good, very good. OK so you have to practice huh? You got it? Ne, ne. Anyway, jalhaesseoyo. jalhaetseumnida, okay, and I like your handwriting. Very good, very good, aju joayo.

Now we'll move on to the pronunciation, okay? So we'll see kind of, you know, pronunciation rule here. When geu, peu, heu, geu, peu, heu, you know, geu, peu, heu (ㄱ, ㅍ, ㅎ)? Geu, geu is giyeok (기역), peu is pieup (피읍), heu is hieu, hieu (히읃), okay. Okay, dasi hanbeon, when geu, peu, heu combine with ye, ye, this is this sounds ye, ye, the resulting syllables are pronounced as ge, pe, he (게, 페, 헤). Okay, okay, so you can see the examples here, okay. So si, si gye, gye, right? Separately, si-gye, gye, okay, so the ye here in the case of sigye, ye is followed by the consonant geu, right, okay? In this case, we pronounce this one as what? Ge, just ge, easier way, easier, easier, easier way to pronounce, okay? Got it? Ne, okay, so this vowel, okay, we have you know here, this vowel and this vowel. Which is easier to pronounce for you? {Second one} Second one, ne, that's right, that's right, joayo. So, we chose this word when we pronounce this word. Sigye, pe, jihe. Got it? Ne, gwaenchanayo, yeoreobun? Ne, joayo. Ne, dasi, let's practice. Sigye, {sigye} sigye, {sigye} sigye, {sigye}, sigye, sigye, sigye, sigye, sigye, sigye, sigye, and then second one, pye (페) pye, pye, pye, pye, pye, pye, pye, pye is lung, lung, l-u-n-g, lung, okay. Jihye, jihye, jihye, jihye. Jihye is wisdom. Jihye (지혜) is wisdom.

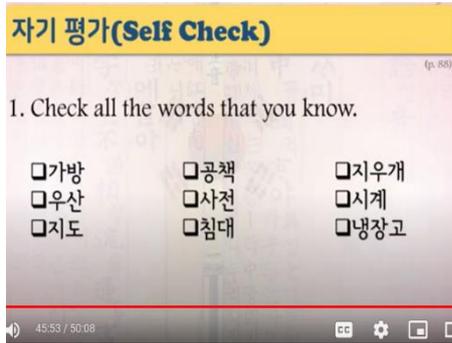


Jihye, jihye, jihye, jihye, okay, ne, joayo. But how about this one, this one? Can you pronounce yeppeuda or eppeuda? Which one? Il beon or I beon? Yeppeuda or eppeuda? Which sounds better? Yeppeuda or eppeuda? Yeppeuda. Which one? Cheot beonjjae, du beonjjae? {Cheot beonjjae} Why, why? Okay, we don't apply this rule, this rule to this one. Why? Yeah, it doesn't have, you know, it doesn't have, you know, geu, peu, heu, right, here, okay? We can just see ye, ye, here, right, okay? So, you can just pronounce ye, yeppeuda (예쁘다), sijak yeppeuda, han beon deo yeppeuda, yeppeuda, yeppeuda, okay. Now look at your friend, and then you say yeppeuda, yeppeuda, (laughing) dasi dasi dasi yeppeuda yeppeuda (laughing) yeppeuda yeppeuda yeppeuda, don't say eppeuda (예쁘다), okay? Yeppeuda yeppeuda yeppeuda yeppeuda, joayo, joayo. Da gachi, let's read it together, this one sijak, sigye sigye sigye sigye sigye, pye, pye, pye, pye, pye, pye, pye, pye, pye, wisdom? Wisdom? jihye, jihye, jihye, jihye. That's right, very good, aju jalhaesseoyo.



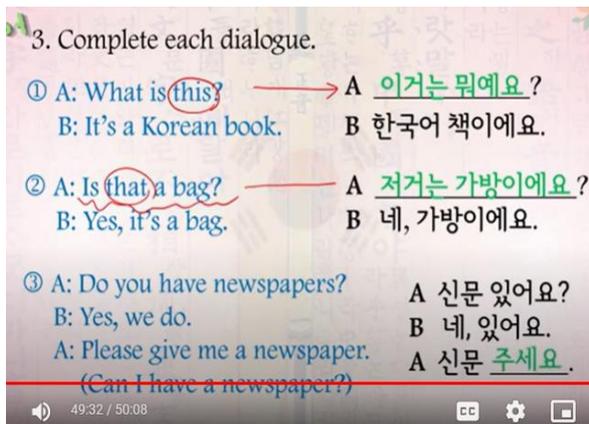
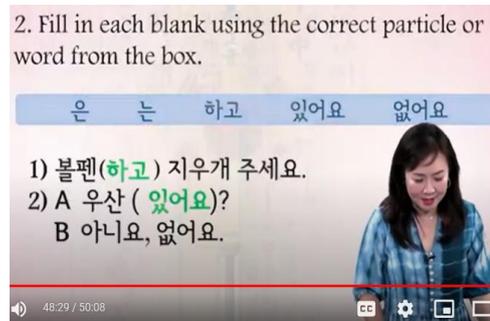
Let's see the example sentences. Jeoneun, jeoneun gijayeyo. This one, yeah, you have to be careful. Yeyo, gijayeyo. Jeoneun gijayeyo, gijayeyo. And next one, igeoneun mwoyeyo? Igeoneun mwoyeyo? {Sige..} Sigeyeyo, okay, sigeyeyo. sigeyeyo. This one, ge and this one ye, right? Sigyeyeyo sigyeyeyo sigyeyeyo sigyeyeyo sigyeyeyo sigyeyeyo, joayo. Gyeran isseoyo, this one, gyeran isseoyo? Gyeran? What is gyeran? Gyeran, this one, chikin anigo, okay, egg egg, gyeran isseoyo? Gyeran, gyeran, gyeran, okay, how do you pronounce this one? Ge, ge, okay? Aniyoy, geraneun eopseoyo. Aniyoy, geraneun eopseoyo. Ne, okay. But some people might pronounce sigye. OK sigye, sigye, okay. But some people might say sige (시계). But some people can say sigye. Ye, sigye, okay. OK strictly, okay, geran as well,

geran as well, okay. So, geran or gyeran, okay, geran or gyeran (계란 or 계란). Geran or gyeran, okay, got it? Both are uh used, both are used in Korea. But most people, yeah, might say sige, geran. Sige, geran, okay? Good, joayo.



Now, self-check. Self-check time. OK you should check yourself. OK let's go. Just check it. .... Eun, neun, hago, isseoyo, eopseoyo. OK try, il beon, i beon, {uh oh yeonpil... bolpen... Bolpenhago jiugae juseyo... Usan, usan isseoyo?} Ne, sam beon, sam beon, what is this? Sam beon, what is this? I beon, is that a bag? {Igeoneun mwoyeyo?} Ne, good, good, good, good. {Chaegieyo. Is that a bag? Uh gabangieyo? Ne, gabangieyo, gabangieyo. Ne, gabangieyo, ne, gabangieyo.} OK, very good, very good. Oh, jalhago isseoyo. Now let's work

it out together. Let's see, il beon, check all the words that you know. First row, first row sijak, {Gabang} Gabang {Bag} gongchaek, gongchaek, gongchaek. This one? Jiugae. Bag, notebook, eraser, and then usan umbrella, sajeon dictionary, sigye, sigye, sigye, sigye clock or watch, okay and then jido, jidoneun mwoyeyo? Yeongeoro jidoneun mwoyeyo? Map, map, map, majayo, and then? Chimdae chimdae chimdae, we learned chimdae, right? Okay, bed, bed, okay. Naengjanggo, naengjanggo, naengjanggo, refrigerator. OK very good, jalhaesseoyo. I beon, eun, neun - topic marker, we have a topic marker here. Eun, neun, hago- and, right? Isseoyo eopseoyo, isseoyo eopseoyo. OK il beon, bolpenhago, majayo, bolpenhago jiuge juseyo. Bolpenhago jiuge juseyo. I beon, usan isseoyo? OK question- usan isseoyo? Aniyoy, eopseoyo. Very good, very good, aju jalhaesseoyo, yeoreobun. Ne, sam beon, sam beon-e- ilbeon, sam beone il beon, sam beone (3 번의) il beon (1 번) mwoyeyo? Igeoneun mwoyeyo? OK this, igeoneun, igeoneun



mwoyeyo? Igeoneun mwoyeyo? Jalhaesseoyo. I beon, is that a bag? {Gabangieyo?} Is that a bag? Is that a bag? This one, that that, is that a bag? That's right, that's right. Not igeoneun, not this, right? Geugeoneun (그거는) or jeogeoneun (저거는), jeogeoneun, that's right. Jeogeoneun gabangieyo? Jeogeoneun gabangieyo? Ne, gabangieyo. Gabangieyo. Okay, sam beon, sinmun isseoyo? Ne, isseoyo. Sinmun {Juseyo.} Sinmun {Juseyo.} Ne, jalhaesseoyo, yeoreobun. Sinmun juseyo, sinmun juseyo.

Ne, ne, oneureun yeoreobun yeogikkaji halgeyo. That's all for today. Yeoreobun, aju jalhaetseumnida. Thank you for your hard work. Ne, geureom uri insahaeyo. Uh gamsahamnida, OK, gamsahamnida. Annyeonghi gyeseyo, annyeonghi gaseyo, OK, say it together, gamsahamnida. {Annyeonghi gaseyo.} Annyeonghi gyeseyo.

